

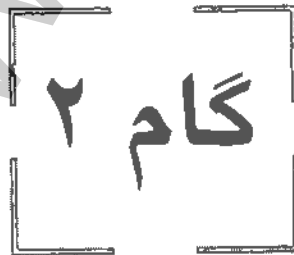


کاملترین راهت‌ما و بانک سوالات

خواندن و درک مفاهیم (۲)

وبژه دانشجو‌بان دانشگاه پیام نور
گروه مؤلفان انتشارات ملکان

از سری کتابهای کمک آموزشی



(گام اول کتاب درسی + گام دوم کتاب آموزشی)



نور صالحی، مریم، ۱۳۶۰	سرشناسه:
کاملترین راهنما و بانک سؤالات خواندن و درک مفاهیم (۲) و نزد دانشجویان	عنوان و پدیدآورنده:
دانشگاه پیام نور / مؤلف: شاهرخ عزیززاده ارس	
تهران: ملکان، ۱۳۸۶	مشخصات نشر:
۳۲۰ ص -	مشخصات ظاهری:
۹۷۸-۹۶۴-۲۷۷۶-۵۷-۳	شابک:
لیا	وضعیت فهرست‌نویسی:
این کتاب براساس کتاب خواندن و درک مفاهیم (۲)، تألیف محمد حسن تحریریان که توسط دانشگاه پیام نور منتشر	یادداشت:
زبان انگلیسی - کتاب های قرأت - آموزش برنامه ای	موضوع:
کتاب های قرأت - (دانشگاهی)	موضوع:
زبان انگلیسی - کتاب های درسی برای خارجیان - فارسی	موضوع:
خواندن و درک مفاهیم (۱)	عنوان دیگر:
قلعه نوی، مه‌ری، ۱۳۵۹	شناسه افزوده:
تحریریان محمد حسن، ۱۳۲۷ خواندن و درک مفاهیم (۲) رشته زبان انگلیسی	شناسه افزوده:
دانشگاه پیام نور	شناسه افزوده:
PE ۱۱۳۰/ت۲۴:۸۷۲۷۷ ۱۳۸۶	رده‌بندی کنگره:
۴۲۸۶۴	رده‌بندی دیوئی:
۱۱۷۹۰۲۲	شماره کتابخانه ملی:



سازمان اسناد و کتابخانه ملی

عنوان کتاب:	کاملترین راهنما و بانک سؤالات خواندن و درک مفاهیم (۲)
ناشر:	نشر ملکان
توبت چاپ:	اول (۱۳۸۶)
ناظر فنی:	جواد مقدم
مؤلفان:	مریم نور صالحی گرکانی - مه‌ری قلعه نوی
ویراستار:	اسداله معظمی گودرزی
نمونه خوان:	پروانه خادمی
حروف نگاری:	عؤسسه عرفان
صفحه آرای:	لیلا میرزایی
طراح جلد:	جواد مقدم
لیتوگرافی:	آبرنگ
چاپخانه:	سعدی
صحافی:	امیر کمیر
تیراژ:	۱۰۰۰ نسخه
قیمت:	۴۵۰۰۰ ریال
شابک:	۹۷۸-۹۶۴-۲۷۷۶-۵۷-۳

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر برای انتشارات ملکان محفوظ است و هرگونه استفاده اتم از پارتیسی، خلاصه سازی، لوح فشرده و هر نوع تکثیر دیگر کلاً و جزاً بدون اجازه کتبی ناشر ممنوع و قابل پیگیری قانونی است. نشانی: تهران، خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، جنب تعزیرات حکومتی، پلاک ۱۳، طبقه همکف انتشارات: ۶۶۴۶۹۹۱۸ فروشگاه: ۶۶۴۶۰۹۳۴ شماره: ۶۶۴۶۱۳۳۲

۱۳	- درس اول: سقراط آتن
۱۶	۱-۱ بررسی تمرینات درک مطلب
۱۹	۱-۲ تمرین واژگان
۱۹	۱-۳ تمرین زبان
۱۹	۱-۴ تمرین تجزیه کلمات
۲۰	۱-۵ لغات مهم درس
۲۳	- درس دوم: آنچه شما نیاز دارید درباره خواب بدانید
۲۶	۲-۱ بررسی تمرینات درک مطلب
۲۸	۲-۲ تمرین واژگان
۲۹	۲-۳ تمرین زبان
۲۹	۲-۴ تمرین تجزیه کلمات
۳۰	۲-۵ لغات مهم درس
۳۳	- درس سوم: خدایان یونان
۳۵	۳-۱ بررسی تمرینات درک مطلب
۳۷	۳-۲ تمرین واژگان
۳۸	۳-۳ تمرین زبان
۳۸	۳-۴ تمرین تجزیه کلمات
۳۹	۳-۵ لغات مهم درس
۴۱	- درس چهارم: کوید و سایکی (قسمت اول)
۴۳	۴-۱ بررسی تمرینات درک مطلب
۴۳	۴-۲ تمرین واژگان
۴۶	۴-۳ تمرین زبان
۴۶	۴-۴ تمرین تجزیه کلمات
۴۷	۴-۵ لغات مهم درس

- درس پنجم: کوئید وسایکی (قسمت دوم)..... ۴۹
- ۵-۱ بررسی تمرینات درک مطلب..... ۵۳
- ۵-۲ تمرین واژگان..... ۵۷
- ۵-۳ تمرین زبان..... ۵۷
- ۵-۴ تمرین تجزیه کلمات..... ۵۸
- ۵-۵ لغات مهم درس..... ۵۹
- درس ششم: تاریخ..... ۶۱
- ۶-۱ بررسی تمرینات درک مطلب..... ۶۲
- ۶-۲ تمرین واژگان..... ۶۴
- ۶-۳ تمرین زبان..... ۶۴
- ۶-۴ تمرین تجزیه کلمات..... ۶۵
- ۶-۵ لغات مهم درس..... ۶۶
- درس هفتم: چگونه مناسبترین طرحها و پارچهها را برای خودتان انتخاب کنید؟..... ۶۷
- ۷-۱ بررسی تمرینات درک مطلب..... ۶۹
- ۷-۲ تمرین واژگان..... ۷۱
- ۷-۳ تمرین زبان..... ۷۲
- ۷-۴ تمرین تجزیه کلمات..... ۷۳
- ۷-۵ لغات مهم درس..... ۷۳
- درس هشتم: پسری که گفت متشکرم..... ۷۵
- ۸-۱ بررسی تمرینات درک مطلب..... ۷۸
- ۸-۲ تمرین واژگان..... ۸۱
- ۸-۳ تمرین زبان..... ۸۱
- ۸-۴ تمرین تجزیه کلمات..... ۸۲
- ۸-۵ لغات مهم درس..... ۸۳
- درس نهم: دستورات کتاب آشپزی..... ۸۵
- ۹-۱-۱ بررسی تمرینات درک مطلب..... ۸۶
- ۹-۱-۲ تمرین واژگان..... ۸۷
- ۹-۲-۱ بررسی تمرینات درک مطلب..... ۸۸
- ۹-۲-۲ تمرین واژگان..... ۸۸
- ۹-۳ تمرین زبان..... ۸۸
- ۹-۴ تمرین تجزیه کلمات..... ۸۹
- ۹-۵ لغات مهم درس..... ۹۰

۹۱	 درس دهم: علم بودن و هنر زیستن
۹۳	 ۱۰-۱ بررسی تمرینات درک مطلب
۹۵	 ۱۰-۲ تمرین واژگان
۹۶	 ۱۰-۳ تمرین زبان
۹۶	 ۱۰-۴ تمرین تجزیه کلمات
۹۷	 ۱۰-۵ لغات مهم درس
۹۹	 درس یازدهم: ترسهای شبانه
۱۰۲	 ۱۱-۱ بررسی تمرینات درک مطلب
۱۰۴	 ۱۱-۲ تمرین واژگان
۱۰۵	 ۱۱-۳ تمرین زبان
۱۰۵	 ۱۱-۴ تمرین تجزیه کلمات
۱۰۶	 ۱۱-۵ لغات مهم درس
۱۰۷	 درس دوازدهم: بخش خبری (۱)
۱۰۷	 ۱۲-۱ بررسی تمرینات درک مطلب (خواب کمتر)
۱۰۸	 ۱۲-۲ بررسی تمرینات درک مطلب (کجا هستیم)
۱۰۹	 ۱۲-۳ بررسی تمرینات درک مطلب (دشواریها ارزان به دست نمی آیند)
۱۰۹	 ۱۲-۴ بررسی تمرینات درک مطلب (حقوق ثبت اختراعات)
۱۱۰	 ۱۲-۵ بررسی تمرینات درک مطلب (نفت از آب)
۱۱۰	 ۱۲-۶ لغات مهم درس
۱۱۳	 درس سیزدهم: فن آوری حمل و نقل
۱۱۵	 ۱۳-۱ بررسی تمرینات درک مطلب
۱۱۷	 ۱۳-۲ تمرین واژگان
۱۱۷	 ۱۳-۳ تمرین زبان
۱۱۸	 ۱۳-۴ تمرین تجزیه کلمات
۱۱۹	 ۱۳-۵ لغات مهم درس
۱۲۱	 درس چهاردهم: پیش به سوی سلامتی
۱۲۴	 ۱۴-۱ بررسی تمرینات درک مطلب
۱۲۶	 ۱۴-۲ تمرین واژگان
۱۲۷	 ۱۴-۳ تمرین زبان
۱۲۷	 ۱۴-۴ تمرین تجزیه کلمات
۱۲۸	 ۱۴-۵ لغات مهم درس

- درس پانزدهم: تلفیق فرهنگ زبانی ۱۳۱
- ۱۵-۱ بررسی تمرینات درک مطلب ۱۳۲
- ۱۵-۲ تمرین واژگان ۱۳۴
- ۱۵-۳ تمرین زبان ۱۳۵
- ۱۵-۴ تمرین تجزیه کلمات ۱۳۵
- ۱۵-۵ لغات مهم درس ۱۳۶
- درس شانزدهم: تدریس و ماشینها ۱۳۹
- ۱۶-۱ بررسی تمرینات درک مطلب ۱۴۱
- ۱۶-۲ تمرین واژگان ۱۴۳
- ۱۶-۳ تمرین زبان ۱۴۴
- ۱۶-۴ تمرین تجزیه کلمات ۱۴۴
- ۱۶-۵ لغات مهم درس ۱۴۵
- درس هفدهم: ارضاء نیازهای انسان ۱۴۷
- ۱۷-۱ تمرینات درک مطلب ۱۴۹
- ۱۷-۲ تمرین واژگان ۱۵۱
- ۱۷-۳ تمرین زبان ۱۵۱
- ۱۷-۴ تمرین تجزیه کلمات ۱۵۲
- ۱۷-۵ لغات مهم درس ۱۵۳
- درس هجدهم: رویدادهای مهم هرگز اتفاق نیفتاده‌اند ۱۵۵
- ۱۸-۱ بررسی تمرینات درک مطلب ۱۵۸
- ۱۸-۲ تمرین واژگان ۱۶۱
- ۱۸-۳ تمرین زبان ۱۶۱
- ۱۸-۴ تمرین تجزیه کلمات ۱۶۲
- ۱۸-۵ لغات مهم درس ۱۶۲
- درس نوزدهم: افسانه ۱۶۵
- ۱۹-۱ بررسی تمرینات درک مطلب ۱۶۶
- ۱۹-۲ بررسی تمرینات درک مطلب (جنگ و صلح) ۱۶۷
- ۱۹-۳ بررسی تمرینات درک مطلب (مرگ) ۱۶۷
- ۱۹-۴ بررسی تمرینات درک مطلب (دودمان) ۱۶۸
- ۱۹-۵ بررسی تمرینات درک مطلب (ایام خوش زندگی) ۱۶۹
- ۱۹-۶ بررسی تمرینات درک مطلب (طبیعت) ۱۶۹

۱۷۰	۱۹-۷ بررسی تمرینات درک مطلب (عشق از راه می‌رسد)
۱۷۱	۱۹-۸ بررسی تمرینات درک مطلب (مرگ و زندگی)
۱۷۲	۱۹-۹ بررسی تمرینات درک مطلب (روز تولد)
۱۷۲	۱۹-۱۰ لغات مهم درس
۱۷۵	- درس بیستم: بخش خبری (۲)
۱۷۵	۲۰-۱ صندلی داغ
۱۷۶	۲۰-۲ بچه‌داری
۱۷۶	۲۰-۳ مواظب باشید
۱۷۷	۲۰-۴ قیمت‌های فوق‌العاده بالای زمین
۱۷۸	۲۰-۵ شکاف فرهنگی
۱۷۹	۲۰-۷ لغات مهم درس
۱۸۱	- درس بیست و یکم: انگیزه، روحیه و پول
۱۸۳	۲۱-۱ بررسی تمرینات درک مطلب
۱۸۵	۲۱-۲ تمرین واژگان
۱۸۶	۲۱-۳ تمرین زبان
۱۸۶	۲۱-۴ تمرین تجزیه کلمات
۱۸۷	۲۱-۵ لغات مهم درس
۱۸۹	- درس بیست و دوم: چگونه بخندانیم
۱۹۱	۲۲-۱ بررسی تمرینات درک مطلب
۱۹۴	۲۲-۲ تمرین واژگان
۱۹۴	۲۲-۳ زبان اصطلاحات
۱۹۵	۲۲-۴ تمرین زبان
۱۹۶	۲۲-۵ تمرین تجزیه کلمات
۱۹۶	۲۲-۶ لغات مهم درس
۱۹۹	- درس بیست و سوم: وقتی کلمات موجب رنجش می‌شوند
۲۰۲	۲۳-۱ بررسی تمرینات درک مطلب
۲۰۵	۲۳-۲ تمرین واژگان
۲۰۵	۲۳-۳ تمرین زبان
۲۰۶	۲۳-۴ تمرین تجزیه کلمات
۲۰۶	۲۳-۵ زبان اصطلاحات
۲۰۷	۲۳-۶ لغات مهم درس

- درس بیست و چهارم: رفتار اخلاقی (یک تحلیل کاربردی) ۲۰۹
- ۲۴-۱ بررسی تمرینات درک مطلب ۲۱۱
- ۲۴-۲ تمرین واژگان ۲۱۳
- ۲۴-۳ تمرین زبان ۲۱۴
- ۲۴-۴ تمرین تجزیه کلمات ۲۱۵
- ۲۴-۵ لغات مهم درس ۲۱۵
- درس بیست و پنجم: چگونه شروع به کار کنیم و آن را به تعویق نیندازیم؟ ۲۱۹
- ۲۵-۱ بررسی تمرینات درک مطلب ۲۲۲
- ۲۵-۲ تمرین واژگان ۲۲۵
- ۲۵-۳ تمرین زبان ۲۲۵
- ۲۵-۴ تمرین تجزیه کلمات ۲۲۶
- ۲۵-۵ لغات مهم درس ۲۲۷
- درس بیست و ششم: همفکری و تفاهم ۲۲۹
- ۲۶-۱ بررسی تمرینات درک مطلب ۲۳۱
- ۲۶-۲ تمرین واژگان ۲۳۴
- ۲۶-۳ تمرین زبان ۲۳۴
- ۲۶-۴ تمرین تجزیه کلمات ۲۳۵
- ۲۶-۵ لغات مهم درس ۲۳۶
- درس بیست و هفتم: بخش خبری (۳) ۲۳۷
- ۲۷-۱ بررسی تمرینات درک مطلب (روح کار) ۲۳۷
- ۲۷-۲ بررسی تمرینات درک مطلب (چه کسی پس انداز می کند؟) ۲۳۸
- ۲۷-۳ بررسی تمرینات درک مطلب (مزایا) ۲۳۸
- ۲۷-۴ بررسی تمرینات درک مطلب (بیچاره پدر) ۲۳۹
- ۲۷-۵ بررسی تمرینات درک مطلب (باکتری نفت خوار) ۲۴۰
- ۲۷-۷ لغات مهم درس ۲۴۱
- درس بیست و هشتم: تسلیم بدون فشار ۲۴۳
- ۲۸-۱ بررسی تمرینات درک مطلب ۲۴۴
- ۲۸-۲ تمرین واژگان ۲۴۷
- ۲۸-۳ تمرین زبان ۲۴۸
- ۲۸-۴ تمرین تجزیه کلمات ۲۴۸
- ۲۸-۵ لغات مهم درس ۲۴۹

۲۵۱	- درس بیست و نهم: تأثیرات مشاهدهٔ خشونت
۲۵۳	۲۹-۱ بررسی تمرینات درک مطلب
۲۵۵	۲۹-۲ تمرین واژگان
۲۵۶	۲۹-۳ تمرین زبان
۲۵۶	۲۹-۴ تمرین تجزیهٔ کلمات
۲۵۷	۲۹-۵ لغات مهم درس
۲۵۹	- درس سی ام: عصر مکاتب و مسلکهای انشعابی
۲۶۱	۳۰-۱ بررسی تمرینات درک مطلب
۲۶۳	۳۰-۲ تمرین واژگان
۲۶۳	۳۰-۳ تمرین زبان
۲۶۴	۳۰-۴ تمرین تجزیهٔ کلمات
۲۶۵	۳۰-۵ لغات مهم درس
۲۶۷	- درس سی و یکم: بخش خبری (۴)
۲۶۷	۳۱-۱ بررسی تمرینات درک مطلب (شلوغی - نه - ساعت له کردن)
۲۶۸	۳۱-۲ بررسی تمرینات درک مطلب (آب نیایشیم)
۲۶۹	۳۱-۳ بررسی تمرینات درک مطلب (اختلاف تمديد در پرداختها)
۲۶۹	۳۱-۴ بررسی تمرینات درک مطلب (ساخت ایالات متحدهٔ آمریکا)
۲۷۰	۳۱-۵ بررسی تمرینات درک مطلب (نیازمند به کمک)
۲۷۱	۳۱-۷ لغات مهم درس
۲۷۳	- درس سی و دوم: کوبیسم
۲۷۵	۳۲-۱ بررسی تمرینات درک مطلب
۲۷۷	۳۲-۲ تمرین واژگان
۲۷۷	۳۲-۳ تمرین زبان
۲۷۸	۳۲-۴ تمرین تجزیهٔ کلمات
۲۷۹	۳۲-۵ لغات مهم درس
۲۸۱	- درس سی و سوم: یادداشتهای یک موجود مریخی (اثر فیلیس توماس)
۲۸۴	۳۳-۱ بررسی تمرینات درک مطلب
۲۸۸	۳۳-۲ تمرین واژگان
۲۸۹	۳۳-۳ تمرین زبان
۲۸۹	۳۳-۴ تمرین تجزیهٔ کلمات
۲۹۰	۳۳-۵ لغات مهم درس

- درس سی و چهارم: آخرین مرد عصر حجر در آمریکا (اثر سی دابلیو کامپیل) ۲۹۳
- ۱-۳۴ بررسی تمرینات درک مطلب ۳۰۰
- ۲-۳۴ تمرین واژگان ۳۰۲
- ۳-۳۴ لغات مهم درس ۳۰۳
- نمونه سؤالات امتحانی دانشگاه پیام نور (شماره ۱) ۳۰۵
- پاسخنامه نمونه سؤالات امتحانی دانشگاه پیام نور (شماره ۱) ۳۱۰
- نمونه سؤالات امتحانی دانشگاه پیام نور (شماره ۲) ۳۱۱
- پاسخنامه نمونه سؤالات امتحانی دانشگاه پیام نور (شماره ۲) ۳۱۹

به نام خدا

مقدمه

جنبش اقتباس و انتقال آثار علمی و فرهنگی تمدنهای غیرعربی به جهان اسلام، از میانه سده دوم تا اواخر سده چهارم آغاز شد. طی این نهضت شماری از متون اصلی تمدنهای یونان، ایران، مصر و هند به عربی ترجمه شد که اغلب در زمینه‌های طب، ریاضیات، نجوم، فلسفه و آئین کشورداری بود.

پس از استیلای مسلمانان بر سراسر قلمرو ساسانیان و بخشهایی از روم شرقی، نهضت ترجمه بیشتر محقق شد؛ احتمالاً انگیزه اولیه در ترجمهٔ موارد فکری و ادبی تمدنهای مغلوب مسلمانان داعیه‌های ایرانی و شعوبی بوده است.

این‌ندیم فهرست نسبتاً جامعی از مترجمان نهضت ترجمه فراهم آورده است؛ در این سیاهه ۶۵ نفری، پانزده تن از فارسی به عربی و برعکس، پنج تن از هندی یا نبطی یا قبطی به عربی و ۴۵ تن دیگر از برخی زبانهای دیگر نظیر فارسی، یونانی، سریانی و قبطی ترجمه می‌کرده‌اند.

باری، عمده مترجمان نهضت ترجمه، از سه گروه دینی زردشتیان، مسیحیان و صابئیان بودند.

ترجمه فارسی در دوره معاصر پیرو نخستین کوششهای جدی برای اقتباس اندیشه جدید غربی در ایران، در عهد فتحعلی‌شاه قاجار است؛ ترجمه‌های به‌جا مانده از دورهٔ ناصری نشان می‌دهد که در عهد ناصری ترجمه متون تاریخی، جغرافیایی، برای آگاهی از وقایع سیاسی جهان، رواج بیشتری داشته است. نهضت ترجمه و اقتباس از آثار ادبی و علمی دنیای غرب که مخصوصاً به دنبال تأسیس دارالفنون و سپس از طریق دارالترجمه و دارالتألیف ناصری فعالیت و استمرار یافت، علاوه بر نقل تعدادی کتابهای علمی و تاریخی به زبان فارسی، ترجمه برخی رمانها و نمایشنامه‌ها را باعث شد. به هر حال ترجمه و اقتباس از ادبیات اروپائی در عین تلاش و جدیت برخی مترجمان این آثار از گذشته تاکنون و تا عرصهٔ کتب درسی و کمک‌درسی نیز دامن گسترده است؛ کمک‌درسی مذکور در حد بضاعت تلاشی است برای ارائه ترجمهٔ سلیس با رعایت امانت و منطبق بر اصول زیر:

- ترجمهٔ سلیس متن دروس کتاب اصلی با رعایت امانت
- ترجمهٔ نکته‌ها و تمرینها مبتنی بر اصول آموزش
- ارائهٔ نکته‌های کلیدی در قالب آزمونهای تألیفی بر مبنای اصول آزمون‌سازی
- تعمیم دایرهٔ معرفتی دانش‌پذیران و دانشجویان با استفاده از ارجاعات خاص به متن کتاب اصلی و کتب مرجع
- ارائهٔ آزمونهای جامع پایان هر نیمسال دانشگاه پیام‌نور همراه با پاسخنامه‌های کلیدی - تشریحی
- ارائهٔ نکات کمکی درسی منابع از کتاب اصلی در قالب توضیحات بیشتر

توفیق یار تان

پریوش طلانی

دبیر شورای تدوین انتشارات ملکان